

Confederação Brasileira de Desportos Aquáticos – CBDA

Diretoria de Águas Abertas

# Regras Oficiais das Águas Abertas

Vigência 2023-2025



Rio de Janeiro – RJ

Março de 2023



**Luiz Fernando Coelho de Oliveira**  
Presidente

**Renato Cordani**  
Vice-Presidente

**Sergio Luiz Sampaio Lacerda Silva**  
Diretor de Águas Abertas

**Marcelo Caldas Falcão**  
Diretor de Arbitragem

**Henrique Sérgio Cerqueira Borges**  
Coordenador de Arbitragem de Águas Abertas

**Ione Vieira Borges**  
Vice-Coordenadora de Arbitragem de Águas Abertas

**Mauricio de Oliveira**  
Coordenador de Águas Abertas Indoor  
Responsável pela Tradução das Regras

“Aproveito o momento para agradecer ao Prof. Mauricio de Oliveira, árbitro da World Aquatics, e integrante do quadro da Confederação Brasileira de Desportos Aquáticos – CBDA pela tradução desta regra do período 2023-2025.”

Sérgio Silva  
Diretor de Águas Abertas

## Sumário

OWS REGRAS DE NATAÇÃO EM ÁGUAS ABERTAS .....	5
DEFINIÇÕES .....	5
OWS 1- PROGRAMA DE PROVAS DE CAMPEONATOS MUNDIAIS E JOGOS OLÍMPICOS .....	5
OWS 2 - ÁRBITROS .....	6
OWS 3 – FUNÇÕES DOS ÁRBITROS .....	7
OWS 4 – A LARGADA.....	12
OWS 5 – A PROVA .....	13
OWS 6 – O FINAL DA PROVA .....	15
OWS 7 – TRAJES E TECNOLOGIA.....	16
OWS 8 – INSTALAÇÕES E EQUIPAMENTOS DE NATAÇÃO EM ÁGUAS ABERTAS .....	16
OWS 9 – IDENTIFICAÇÃO DOS NADADORES DURANTE A PROVA .....	18
OWS REGULAMENTOS DE SEGURANÇA DA WORLD AQUATICS .....	18
4. PLANOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS E REQUISITOS DE EXECUÇÃO DA SEGURANÇA DA PROVA .....	18
<b>4.1 Reunião Técnica .....</b>	<b>18</b>
<b>4.2 Monitoramento e resgate de nadadores .....</b>	<b>19</b>
<b>4.3 Comunicação de Segurança.....</b>	<b>20</b>
<b>4.4 Contagem de Nadadores.....</b>	<b>20</b>
<b>4.5 Estações de alimentação.....</b>	<b>20</b>
<b>4.6 Certificado de Liberação Local, Incluindo Qualidade da Água .....</b>	<b>20</b>
<b>4.7 Temperatura da água.....</b>	<b>20</b>
<b>4.8 Serviço Médico.....</b>	<b>21</b>
<b>4.9 Segurança durante o treinamento. Aquecimento pré-prova e soltura pós-prova .</b>	<b>21</b>
<b>4.10 Plano de Evacuação do Percurso .....</b>	<b>21</b>

# OWS REGRAS DE NATAÇÃO EM ÁGUAS ABERTAS

## DEFINIÇÕES

- **NATAÇÃO EM ÁGUAS ABERTAS** pode ser definida como qualquer competição que ocorra em rios, lagos, oceanos ou canais, exceto para provas de 10 Km.
- **MARATONA AQUÁTICA** pode ser definida como qualquer prova de águas abertas na distância de 10 Km.
- A idade limite para todos os eventos de águas abertas da World Aquatics deve ser de no mínimo 14 anos de idade. A idade para todos os competidores deve ser considerada na data de 31 de dezembro do ano da competição.

## OWS 1- PROGRAMA DE PROVAS DE CAMPEONATOS MUNDIAIS E JOGOS OLÍMPICOS

### OWS 1.1 Programa de provas dos Jogos Olímpicos

Masculino	Feminino
10 Km	10 m

### OWS 1.2 Programa de provas do Campeonato Mundial de Desportos Aquáticos

Masculino	Feminino	Revezamentos
5 Km	5 Km	4x1.500m Misto
10 Km	10 Km	

#### OWS 1.2.1 Descrição da prova de Revezamento Misto

- Dois (2) nadadores femininos e dois (2) nadadores masculinos do mesmo país;
- Cada nadador deverá completar uma volta de 1,5 km;
- Os nadadores podem nadar em qualquer sequência, mas só podem nadar uma vez;
- Todas as equipes começarão juntas;
- A ordem inicial na plataforma será por sorteio aleatório;
- Deve haver uma zona de transição de no mínimo 5 m de comprimento de tamanho suficiente para as equipes concorrentes;
- As trocas devem ser feitas com o nadador seguinte na água em sua posição inicial segurando a plataforma, exceto quando uma mudança de revezamento na plataforma é usada;
- O contato na troca do revezamento deve estar visível. O toque, entre nadadores fazendo a transição, devem ser feitos acima da água em qualquer lugar entre o cotovelo e a mão quando a mudança está em água. Quando uma plataforma de troca de revezamento for usada, o nadador seguinte pode começar com um mergulho do lado oposto da plataforma imediatamente depois que o nadador que chega toca a plataforma;
- Os nadadores podem entrar na zona de troca quando o nadador anterior está se aproximando da zona e deixe a água imediatamente na conclusão de sua volta;
- Os nadadores que estão saindo devem mergulhar da posição inicial alocada para seus equipe;
- Todos os nadadores devem usar toucas da mesma cor e estilo.

## **OWS 1.3** Campeonato Mundial Júnior de Águas Abertas

### **OWS 1.3.1** A faixa etária:

A faixa etária no dia 31 de dezembro do ano da competição são:

- 14-15 anos de idade Masculino e Feminino;
- 16-17 anos de idade Masculino e Feminino;
- 18-19 anos de idade Masculino e Feminino

### **OWS 1.3.2** As provas individuais:

- 5 Km Masculino e Feminino 14-15 anos;
- 7,5 Km Masculino e Feminino 16-17 anos;
- 10 Km Masculino e Feminino 18-19 anos

### **OWS 1.3.3** As provas de revezamento:

#### **OWS 1.3.3.1** A distância: 4x1.500m

#### **OWS 1.3.3.2** De acordo com a regra OWS 1.2.1.

#### **OWS 1.3.3.3** Cronograma de Provas:

- 1º Dia:  
Manhã: 5 Km Masculino e Feminino 14-15 anos  
Tarde: 7,5 Km Masculino e Feminino 16-17 anos
- 2º Dia:  
Manhã: 10 Km Masculino e Feminino 18-19 anos
- 3º Dia:  
Manhã: Revezamento Misto 4x1.500m 14-15-16 anos  
Tarde: Revezamento Misto 4x1.500m 14 a 19 anos

## **OWS 2 - ÁRBITROS**

Os seguintes árbitros deverão ser indicados em competições de Águas Abertas:

- Árbitro Chefe (um por prova)
- Árbitros de Prova (mínimo 2, adicionar conforme o número de inscritos)
- Chefe de Cronometrista mais 2 Cronometristas
- Chefe dos Juízes de Chegada mais 2 Juízes de Chegada
- Oficial de Segurança
- Oficial Médico
- Oficial de Percurso
- Diretor de Prova
- Juiz de Prova (1 por competidor) exceto para eventos com a distância de 10 Km ou menos
- Juízes de Contorno (1 por alteração de percurso)
- Juiz de Plataforma de Alimentação (quando a plataforma for utilizada)
- Juiz de Largada
- Locução
- Anotador

Nota: Nenhum árbitro deve atuar em mais de uma função simultaneamente. Só poderá desempenhar uma nova função depois de que todas as obrigações da função anterior tenham sido finalizadas.

### **OWS 3 – FUNÇÕES DOS ÁRBITROS**

#### **OWS 3.1 O ÁRBITRO-CHEFE deve:**

**OWS 3.1.1.** – Possuir total controle e autoridade sobre todos os árbitros e deve aprovar suas designações e instruí-los sobre todos os recursos especiais ou regulamentos relativos à competição. O Árbitro Chefe deve fazer prevalecer todas as regras e decisões da FINA e deve decidir todas as questões relativas à condução da competição, tendo a decisão final sobre os casos que não estejam cobertos pelas regras.

**OWS 3.1.2** – Ter autoridade para intervir na competição a qualquer momento para assegurar que as regras da FINA sejam observadas.

**OWS 3.1.2.1** – Em caso de condições que ofereçam algum tipo de perigo para os competidores e árbitros, em conjunto com o Oficial de Segurança, ele poderá interromper a prova.

**OWS 3.1.3** – Julgar todos os protestos relativos à competição em andamento.

**OWS 3.1.4** – Tomar decisões nos casos de divergências sobre as decisões dos Juízes de Chegada, caso os tempos registrados não coincidam.

**OWS 3.1.5** – Sinalizar aos competidores, com uma bandeira levantada e emitindo curtos silvos no apito, que a largada é eminente e quando satisfeito apontar a bandeira para o Juiz de Largada para que a competição possa iniciar.

**OSW 3.1.6** – Desclassificar qualquer competidor por alguma infração das regras que ele mesmo observe, ou quando for reportado para ele por outros oficiais autorizados. Não obstante as disposições da regra OWS 5.3 deste documento, o Árbitro Chefe pode decidir aplicar a desqualificação no final da prova.

**OSW 3.1.7** – Assegurar que todos os árbitros necessários para a condução da competição estejam nos seus respectivos postos. Ele pode nomear substitutos para os ausentes, que sejam incapazes de atuar ou que verifique ser ineficiente. Ele pode nomear árbitros adicionais se considerar necessário.

**OSW 3.1.8** – Receber todos os relatórios da largada e da conclusão da prova pelo Assistente de Percurso, Anotador, Oficial de Percurso e do Oficial de Segurança, para garantir que todos os competidores sejam contabilizados.

#### **OWS 3.2 Os ÁRBITROS DE PROVA devem:**

**OWS 3.2.1** – Ter autoridade para intervir na competição a qualquer momento para assegurar que as Regras da FINA sejam observadas.

**OWS 3.2.2** – Desclassificar o competidor por alguma infração das regras que ele pessoalmente observe.

**OWS 3.3 O JUIZ DE LARGADA** deve:

**OWS 3.3.1** – Iniciar a prova de acordo com a regra OWS 4 a partir do sinal do Árbitro Chefe.

**OWS 3.4 O CHEFE DOS CRONOMETRISTAS** deve:

**OWS 3.4.1** – Designar pelo menos dois cronometristas para suas posições de largada e chegada.

**OWS 3.4.2** – Garantir que uma checagem do horário seja feita para permitir que todas as pessoas sincronizem seus relógios com o horário oficial, 15 minutos antes do horário da largada

**OWS 3.4.3** – Coletar de cada cronometrista o tempo registrado para cada competidor, e, se necessário, inspecionar seus cronômetros.

**OWS 3.4.4** – Examinar ou registrar o tempo oficial para cada competidor.

**OWS 3.5 Os CRONOMETRISTAS** devem:

**OWS 3.5.1** – Tomar o tempo atribuído de cada competidor (es). Os cronômetros devem ter memória e capacidade de impressão dos tempos e devem possuir certificado de aferição aprovados pelo comitê organizador.

**OWS 3.5.2** – Acionar seus cronômetros ao sinal de partida, e somente parar os cronômetros quando for instruído pelo Chefe dos Cronometristas.

**OWS 3.5.3** – Após chegada registrar o tempo e o número do competidor no formulário de tempo e repassar para o chefe dos cronometristas.

**NOTA:** Quando o equipamento eletrônico automático for utilizado, o cronometro manual reserva também deve ser usado.

**OWS 3.6 O CHEFE DOS JUIZES DE CHEGADA** deve:

**OWS 3.6.1** – Atribuir uma posição para cada juiz.

**OWS 3.6.2** – Registrar e comunicar qualquer decisão recebida pelos Árbitros de Prova durante a competição.

**OWS 3.6.3** – Após a prova, recolher as folhas de resultado assinadas por cada Juiz de Chegada, estabelecendo o resultado e a colocação que serão enviados diretamente ao Árbitro Chefe.

**OWS 3.6.4** – Confirmar cada juiz de prova seu barco de escolta e instruí-los em suas funções.

**OWS 3.6.5** – Recolher após a prova, os formulários assinados e as observações de cada Juiz de Prova durante a prova, enviando-as diretamente para o Árbitro Chefe.

**OWS 3.7 Os JUIZES DE CHEGADA** (dois) devem:

**OWS 3.7.1** – Posicionar-se em linha com a chegada, onde deverão ter sempre uma visão clara da chegada.

**OWS 3.7.2** – Registrar após cada chegada a colocação dos competidores de acordo com o critério de classificação.

NOTA: Os juízes de Chegada não devem atuar como cronometristas num mesmo evento.

**OWS 3.8 CADA JUÍZ DE PROVA** deve:

**OWS 3.8.1** Ser posicionado numa embarcação de segurança e escolta (quando aplicável), sendo designado aleatoriamente antes da largada de modo que seja capaz de observar a todo instante o competidor a ele designado.

**OWS 3.8.2** Garantir que as regras de competição sejam cumpridas, e que as infrações sejam devidamente registradas por escrito e reportadas para o Árbitro de Prova na primeira oportunidade.

**OWS 3.8.3** Ter o poder de avisar o competidor na água sobre o término do limite de tempo da prova, mediante ordem do Árbitro Chefe.

**OWS 3.8.4** Garantir que o competidor a ele nomeado não tome vantagem desleal ou cometa atitude antidesportiva sob outro competidor, e se a situação requerer, deve instruir o competidor a manter-se afastado de outro competidor.

**OWS 3.9 Os JUIZES DE CONTORNO** devem:

**OWS 3.9.1** Ser posicionados de modo a assegurar que todos os competidores executem as alterações de percurso conforme indicada nos informes de competição e transmitidas no congresso técnico que antecede a prova.

**OWS 3.9.2** Registrar qualquer infração nos procedimentos de contorno nos formulários de registro e comunicar imediatamente a infração para o Árbitro Chefe.

**OWS 3.9.3** Imediatamente após a conclusão da prova, entregar a folha de registro assinada para o Árbitro Chefe.

**OWS 3.10 CADA JUIZ DA PLATAFORMA DE ALIMENTAÇÃO** deve:

**OWS 3.10.1** Ser responsável pelo gerenciamento das atividades dos representantes autorizados dos competidores presentes na plataforma, de acordo com as regras da World Aquatics.

**OWS 3.11 CADA JUIZ DA REVEZAMENTO** deve:

**OWS 3.11.1** O(s) juiz(es) de revezamento deve(m) gerenciar a atividade na plataforma de revezamento e zona de troca para garantir que todas as trocas ocorram de acordo com as regras segundo as quais o competidor que chega completa sua volta antes da saída do próximo competidor.

**OWS 3.12 O OFICIAL DE SEGURANÇA** deve:

**OWS 3.12.1** Se responsabilizar perante o Árbitro Chefe por todos os aspectos de segurança relacionados com a condução da competição.

**OWS 3.12.2** Checar que todo o percurso seja adequado e livre de qualquer obstrução, com especial atenção para as áreas de largada e chegada.

**OWS 3.12.3** Ser responsável por garantir que haja número suficiente de embarcações de segurança durante a competição, de modo a oferecer total apoio reserva para as embarcações de segurança e escolta.

**OWS 3.12.4** Providenciar antes da prova a todos os competidores uma carta atualizada de marés e correntes, indicando claramente o momento das mudanças de maré no percurso e mostrando o efeito das marés ou corrente na progressão de um competidor ao longo do percurso.

**OWS 3.12.5** Em conjunto com o Oficial Médico, deve avisar o Árbitro Chefe, se na sua opinião, as condições adversas impeçam o preparo da competição, fazendo recomendações para modificação do percurso ou na maneira como a competição deva ser conduzida.

**OWS 3.12.6** Monitorar periodicamente a temperatura durante a prova

**OWS 3.13 O OFICIAL MÉDICO** deve:

**OWS 3.13.1** Se responsabilizar perante o Árbitro Chefe por todos os aspectos médicos relacionados a competição e aos competidores.

**OWS 3.13.2** Informar os locais de fácil atendimento médico nas redondezas do evento e assegurar que qualquer casualidade possa ser encaminhada para atendimento médico na primeira oportunidade.

**OWS 3.13.3** Em conjunto com o Oficial de Segurança, aconselhar o Árbitro Chefe, se na sua opinião, as condições de realização da competição forem inadequadas, fazendo recomendações para modificação do percurso ou na maneira como a competição deva ser conduzida.

**OWS 3.14 O OFICIAL DE PERCURSO** deve:

**OWS 3.14.1** Ser responsável perante o Comitê Organizador sobre a correta demarcação do percurso.

**OWS 3.14.2** Certificar-se que as áreas de largada e chegada estejam corretamente sinalizadas e que todos os equipamentos foram instalados corretamente e estejam em condições de uso, quando aplicável.

**OWS 3.14.3** Garantir que todos os pontos de alteração de percurso estejam corretamente sinalizados e ocupados antes do início da competição.

**OWS 3.14.4** Inspeccionar com o Árbitro de Prova e o Oficial de Segurança o percurso e as demarcações antes do início da competição.

**OWS 3.14.5** Garantir que os Juízes de Contorno estejam posicionados antes da largada da competição e reportar isto para o Árbitro Chefe.

**OWS 3.15 O DIRETOR DE PROVA** deve:

**OWS 3.15.1** Preparar e organizar os competidores antes de cada prova garantindo que as instalações de recepção da chegada estejam disponíveis para todos os competidores.

**OWS 3.15.2** Garantir que cada competidor esteja corretamente identificado com seu número de prova e que todos os competidores tenham as unhas aparadas e não estejam usando qualquer joia, incluindo relógios.

**OWS 3.15.3** Certificar-se que todos os competidores estejam presentes com a devida antecedência na área de concentração para a largada.

**OWS 3.15.4** Manter os competidores e árbitros informados sobre o tempo restante antes da largada, devendo informá-los minuto a minuto, nos cinco minutos que antecedem a largada.

**OWS 3.15.5** Ser responsável pelas roupas e materiais deixados na área de largada, transportando-os e mantendo sobre sua guarda na área de chegada.

**OWS 3.15.6** Garantir que todos os concorrentes tenham um atendimento básico para seu bem-estar ao terminarem a prova, caso os seus assistentes não estejam presentes neste momento.

**OWS 3.16 O ANOTADOR** deve:

**OWS 3.16.1** Registrar os desistentes da competição, inserir os tempos nos formulários oficiais, inclusive a pontuação para computo de premiações por equipe.

#### **OWS 4 – A LARGADA**

**OWS 4.1** Todas as provas de Águas Abertas devem começar com os competidores usando uma touca de natação aprovada, estando em pé sob uma plataforma fixa ou em profundidade de água suficiente para que eles comecem a nadar ao sinal da partida.

**OWS 4.1.1** Quando sair de uma plataforma fixa os competidores devem ser designados para uma posição, através de um sorteio aleatório.

**OWS 4.1.2** Para os Jogos Olímpicos, a largada deverá ser feita em uma plataforma fixa.

**OWS 4.2** O Diretor de Prova deve manter os competidores e árbitros informados sobre o tempo restante para largada, com intervalos minuto a minuto, nos últimos cinco minutos.

**OWS 4.3** Quando o número de inscritos assim indicar, as largadas masculina e feminina devem ser separadas.

**OWS 4.4** A linha de largada deve ser claramente definida por um aparato suspenso ou por equipamento removível no nível da água.

**OWS 4.5** O Árbitro chefe deve indicar por uma bandeira voltada para cima e sons curtos de apito que a largada está prestes a acontecer sob a orientação do Árbitro de Largada, apontando a sua bandeira para ele.

**OWS 4.6** O árbitro de largada deve se posicionar de modo que fique claramente visível para todos os competidores.

**OWS 4.6.1** Ao comando de “suas marcas” do Juiz de Largada, todos competidores devem assumir imediatamente posição de largada colocando pelo menos um dos pés na parte frontal da plataforma, ou manter-se alinhados quando não for utilizada uma plataforma.

**OWS 4.6.2** O juiz de largada vai dar o sinal de partida quando considerar que todos os competidores estiverem prontos.

**OWS 4.7** O sinal de largada deve ser audível e visual.

**OWS 4.8** Se na opinião do Árbitro Chefe uma vantagem desleal tenha sido obtida no início da prova, o competidor infrator receberá uma bandeira amarela ou vermelha, de acordo com OWS 5.3.

**OWS 4.9** Todas as embarcações de escolta devem ser estacionadas antes da largada de modo a não interferir com nenhum competidor, e, se apanharem o competidor por trás, devem navegar de modo a não manobrar através do caminho dos competidores.

**OWS 4.10** Embora possam largar juntos, em todos os outros aspectos a competição dos homens e das mulheres deve ser tratada como eventos distintos.

## **OWS 5 – A PROVA**

**OWS 5.1** Todos os eventos de águas abertas deverão ser realizados em nado livre pelos competidores, onde é necessário concluir todo o trajeto, respeitando as boias de contorno designadas e os limites do percurso.

**OWS 5.2** Os Juízes de Prova devem instruir qualquer competidor, que na sua opinião, esteja obtendo alguma vantagem por ritmo ou acompanhamento através da movimentação da embarcação de escolta

### **OWS 5.3 Procedimento de Desclassificação**

**OWS 5.3.1** Se na opinião do Árbitro Chefe ou do Árbitro de Prova, qualquer competidor, representante técnico, ou embarcação de escolta, leve vantagem por cometer qualquer infração às regras ou por fazer contato intencional com algum competidor, o seguinte procedimento deve ser aplicado:

**OWS 5.3.1.1 1ª Infração:** Uma bandeira amarela e um cartão exibindo o número do competidor devem ser erguidos pelo árbitro para indicar e informar o competidor que ele infringiu alguma regra.

**OWS 5.3.1.2 2ª Infração:** Uma bandeira vermelha e um cartão exibindo o número do competidor devem ser erguidos pelo árbitro (OWS 3.6) para indicar e informar o competidor que ele infringiu alguma regra pela segunda vez. O competidor deve ser desclassificado.

**OWS 5.3.2** Se na opinião do Árbitro de Prova, ocorrer uma ação antidesportiva de um competidor, ou de uma embarcação de escolta, o árbitro deve desclassificar o competidor imediatamente. Ele deve deixar a água imediatamente por uma embarcação de acompanhamento e não participa mais da prova.

**OWS 5.4** As embarcações de escolta devem manobrar de modo a não obstruir ou colocar-se diretamente à frente de qualquer competidor para que o mesmo não esteja obtendo qualquer tipo de vantagem quanto ao ritmo ou esteira da embarcação.

**OWS 5.5** A embarcação de escolta deve tentar manter uma posição constante com relação ao competidor, permanecendo num ponto médio da embarcação de escolta ou à sua frente.

**OWS 5.6** Ficar de pé no fundo durante a prova não deve desclassificar o competidor, mas ele não pode andar ou saltar.

**OWS 5.7** Com exceção à regra OWS 6.6 os competidores não devem receber apoio a partir de qualquer objeto fixo ou flutuante e não podem tocar intencionalmente ou ser tocados por sua embarcação de escolta ou seus tripulantes.

**OWS 5.7.1** Um competidor em aparente situação de perigo deve receber assistência de um oficial médico, suplantando as regras oficiais de desclassificação através do “contato intencional” com o nadador (OWS 3.1)

**OWS 5.8** Para as provas onde as embarcações de escolta são utilizadas, cada embarcação deve conter: um Juiz de Prova, um acompanhante do competidor e a tripulação mínima necessária para navegação da embarcação de escolta.

**OWS 5.8.1** Cada embarcação de escolta deve exibir o número de identificação do competidor e a bandeira nacional da federação a qual o competidor pertence, de modo que seja facilmente visto em ambos os lados da embarcação.

**OWS 5.9** Cada embarcação de segurança deve conter pessoal de segurança qualificado e uma tripulação mínima para navegação da embarcação.

**OWS 5.10** Não é permitido que nenhum competidor faça uso de qualquer dispositivo que o ajude na sua velocidade, resistência ou flutuação. Aprovado maiô, óculos de proteção, no máximo duas toucas, sendo permitido o uso de clipe de nariz e tampões de ouvido.

**OWS 5.11** Os competidores estão autorizados a utilizar vaselina ou substâncias similares, desde que na opinião do Árbitro Chefe não seja em excesso.

**OWS 5.12** Não é permitido que outra pessoa entre na água para dar ritmo ao competidor.

**OWS 5.13** É permitido que o técnico autorizado que esteja na plataforma de alimentação dê instruções ao seu competidor. Nenhum tipo de apito pode ser utilizado.

**OWS 5.14** Ao ser alimentado, o competidor pode fazer uso da regra OWS 5.6 desde que a regra OWS 5.7 não seja violada.

**OWS 5.15** Nenhum objeto pode ser atirado aos competidores a partir da plataforma de alimentação, incluindo-se alimentos. Os competidores devem receber alimentação diretamente de seu representante por uma vara de alimentação, ou pelas mãos.

**OWS 5.16** As varas de alimentação não devem exceder 5 m de comprimento quando estendidas. Não pode ter objetos pendurados por corda ou fios em sua extremidade, exceto bandeiras

nacionais. Bandeiras nacionais são permitidas nas varas de alimentação, desde que não excedam o tamanho de 30 cm x 20 cm.

**OWS 5.17** Em todos os eventos, tempo limite de término aplicam-se a partir do momento da chegada do primeiro competidor, da seguinte forma: 15 min para cada 5 km (ou parte dele) até um limite de tempo máximo de 120 min.

**OWS 5.17.1** Os competidores que não concluem o percurso dentro do prazo devem ser removidos da água, exceto se o Árbitro Chefe permitir que o competidor complete o percurso fora do tempo limite, sendo ele inelegível para qualquer pontuação ou premiação.

### **OWS 5.18 Abandono de Emergência**

**OWS 5.18.1** Em casos de abandono de emergência das provas de 10 km ou menos, a prova deve ser reiniciada desde o seu início, tão logo seja possível.

**OWS 5.18.2** Em casos de abandono de emergência para toda a prova com mais de 10 km, a classificação final será dada pelo Árbitro Chefe. Se não forem completadas 2 horas de prova, a mesma deve ser reiniciada desde o início, tão logo seja possível.

## **OWS 6 – O FINAL DA PROVA**

**OWS 6.1** A Embarcações de escolta devem estacionar próximo à entrada da linha de chegada para garantir que apenas as embarcações oficiais autorizadas possam entrar ou cruzar esta entrada.

**OWS 6.2** As colocações finais serão determinadas pelo Árbitro Chefe com base no relatório dos Juízes de Chegada e no vídeo da chegada.

**OWS 6.3** É obrigatório que todos os competidores usem um chip eletrônico em cada pulso durante toda a prova. Se um competidor perder um chip, o Juiz de Prova ou outro Árbitro autorizado, precisa informar imediatamente o Árbitro Chefe que instruirá o Oficial responsável na água a repor o chip. Qualquer competidor que termine a prova sem pelo menos um chip eletrônico deve ser desclassificado.

**OWS 6.4** Quando, no final de uma competição de Águas Abertas, uma placa vertical estiver disponível, os competidores devem tocar a placa vertical para terminar a prova. Qualquer competidor que não tocar na placa vertical deve ser desclassificado.

**OWS 6.5** Os Juízes de Chegada e Cronometristas devem ser colocados de modo a poderem observar a chegada em todos os momentos. A área em que estão posicionados deve ser para seu uso exclusivo.

**OWS 6.6** Todos os esforços devem ser feitos para garantir que o representante do competidor possa sair da embarcação de escolta para encontrar o nadador quando ele deixar a água.

**OWS 6.7** Após deixar a água, alguns competidores podem precisar de assistência. Os competidores somente devem ser tocados ou manuseados se demonstrarem claramente uma necessidade ou pedirem por ajuda.

**OWS 6.8** Um membro da equipe médica deve avaliar os competidores quando eles deixam a água. Uma cadeira deve ser providenciada para que o competidor possa sentar-se enquanto recebe assistência.

**OWS 6.9** Uma vez liberados pelo médico, os competidores devem ter acesso a hidratação.

## **OWS 7 – TRAJES E TECNOLOGIA**

**OWS 7.1** Para as competições de águas abertas com temperatura da água a partir de 18° C, os trajes (masculino e feminino) não devem cobrir o pescoço, não estender para além do ombro e como também não estender abaixo do tornozelo. Além disso, os trajes para as águas abertas ainda deveram cumprir todas as regras aplicáveis de trajes para modalidade de natação de competições de piscina.

**OWS 7.2** A partir de 1° de janeiro de 2023, para competições de natação em águas abertas em águas com temperatura inferior a 18°C, é obrigatório o uso de trajes de Neoprene. Trajes de Neoprene não são permitidos em competições de águas abertas com temperatura 18°C e acima.

**OWS 7.3** Os trajes de Neoprene (para homens e mulheres) devem cobrir completamente o tronco, costas, ombros e joelhos. Eles não devem ultrapassar o pescoço, pulsos e tornozelos.

**OWS 7.4** Todos os nadadores da mesma equipe de revezamento devem usar toucas da mesma cor, como relatado na regra OWS 1.2.1.

**OWS 7.5** Aparelhos eletrônicos como drones, rastreadores GPS, sensores ou dispositivos biomédicos que registram a pressão arterial, temperatura corporal, taxa de acidente vascular cerebral, taxa de respiração etc. através do *transponder* são permitidos quando aprovados pela World Aquatics. Os aparelhos podem transmitir tais informações, mas não atuar como um receptor que possibilite alguma vantagem ao competidor, como "óculos inteligentes", aparelhos auditivos ou similares.

## **OWS 8 – INSTALAÇÕES E EQUIPAMENTOS DE NATAÇÃO EM ÁGUAS ABERTAS**

### **OWS 8.1 Instalações de Águas Abertas**

**OWS 8.1.1 Plataforma de Largada:** As plataformas de largada devem ter tamanho suficiente para permitir 60 cm de espaço por competidor mais 5m adicionais. Cada espaço do competidor deve ser identificado e numerado com o número 1 mais distante da entrada para a plataforma. Devem ter largura suficiente para permitir as atividades necessárias antes da largada e para suportar o peso dos competidores e oficiais no começo.

### **OWS 8.1.2 Chegada:**

**OWS 8.1.2.1** A área que precede o dispositivo de chegada deve ser claramente sinalizada com marcadores (bóias) de cores distintas, demarcando o limite do percurso.

**OWS 8.1.2.2** A área que precede o dispositivo de chegada deve ser claramente demarcada por fileiras de bóias (raias) que vão se estreitando à medida que se aproximam da parede de chegada.

**OWS 8.1.2.3** O dispositivo de chegada deve ser claramente definido e marcado por uma parede vertical.

**OWS 8.1.2.4** O dispositivo de chegada deve, quando possível, ser uma parede vertical de pelo menos 5 metros de largura, se necessário afixada a dispositivos de flutuação, bem fixado no local de forma a não ser deslocado pelo vento, maré, corrente, ou pela força de um nadador ao tocá-lo. A chegada deve ser filmada e gravada por ambos os lados e por cima em sistema de vídeo com câmera lenta, com instalações e equipamentos para revê-la, incluindo o equipamento de cronometragem.

### **OWS 8.1.3 Voltas/Alterações:**

**OWS 8.1.3.1** Todas as voltas/alterações do percurso devem ser claramente indicadas. As Bóias Direcionais que são de alterações de percurso deverão ter cor diferente das bóias de orientação. Sempre que possível, deve haver uma distância a ser confirmada pela World Aquatics desde o início até o primeiro bóia de giro para aliviar o congestionamento na curva.

**OWS 8.1.3.2** Uma embarcação ou plataforma claramente marcada, contendo um Juiz de Contorno, deve estar posicionado em todas as alterações de percurso de tal maneira que não obstrua a visão do nadador na volta/alteração.

**OWS 8.1.4 Plataformas de alimentação:** As plataformas de alimentação devem ter tamanho e fluabilidade suficientes para a operação de segurança da plataforma dos alimentadores e juízes que nela operam. Deverá ter o mínimo de 60 cm de espaço linear entre os alimentadores e mais 5 m deve ser necessário e de largura suficiente para permitir o armazenamento de uma preparação para a alimentação do nadador. Caso seja mais de uma ou mais plataformas para acomodar todos os alimentadores, o acesso à plataforma deve ser feito fora do percurso da prova.

**OWS 8.1.5 Todas as plataformas:** todas as plataformas de partida, plataformas de alimentação, bóias de contorno e embarcações ou plataformas de Juiz de Contorno. As embarcações/plataformas dos juízes devem estar firmemente fixadas na posição e não estar sujeitas às marés, ventos ou outros movimentos.

### **OWS 8.1.6 Condições da Água**

**OWS 8.1.6.1** Um certificado de aptidão para uso do local deve ser emitido pelas autoridades locais de saúde e de segurança apropriadas. Em geral, a certificação deve relacionar-se a pureza da água, as propriedades físicas e de segurança, sendo consideradas todos os fatores de risco.

**OWS 8.1.6.2** A profundidade mínima da água em qualquer ponto do percurso deverá ser de 1,40 metros.

**OWS 8.1.6.3** A temperatura da água deve ser de no mínimo 16°C e uma máxima de 31°C. Deve ser conferido no dia da prova, 2 horas antes da largada, no meio do percurso a uma profundidade de 40 cm. Esse controle deve ser feito na presença de uma comissão composta por

as seguintes pessoas presentes: um Árbitro, um membro do Comitê Organizador e um técnico das equipes presentes designados durante a Reunião Técnica.

**OWS 8.2 Instalações de Águas Abertas para os Jogos Olímpicos e dos Campeonatos Mundiais de Desportos Aquáticos:** As regras 8.1 a 8.1.6.3 se aplicam-se aos Jogos Olímpicos e aos Campeonatos Mundiais de Desportos Aquáticos.

### **OWS 8.3 Equipamento automático de arbitragem para natação em águas abertas**

**OWS 8.3.1 Transponders de microchip:** Quando o equipamento de arbitragem automático é usado para cronometragem de competições de acordo com a OWS 7.5, tecnologia de microchip transponder capaz de fornecer tempos fracionados é obrigatório e deve ser adicionado ao Equipamento. O uso da tecnologia de microchip transponder é obrigatório para as competições da World Aquatics, nos Campeonatos Mundiais de Desportos Aquáticos e nos Jogos Olímpicos. A tecnologia de temporização do transponder do microchip será registrada oficialmente em décimos de segundos.

**OWS 8.3.2 Portão de tempo intermediário:** Quando for usado um portão de tempo intermediário, ele deve ser colocado de modo que seja integrante do percurso geral dentro da linha de natação do percurso sem desvio para os competidores. Deve ter uma largura de no mínimo 6m na linha d'água de natação.

## **OWS 9 – IDENTIFICAÇÃO DOS NADADORES DURANTE A PROVA**

**OWS 9.1 Numeração dos nadadores:** A numeração dos competidores deve aparecer nos braços, parte superior das costas e mãos dos concorrentes. Nos braços, os números devem ser dispostos verticalmente. Na parte superior das costas e nas mãos, a numeração é horizontal. Onde a numeração dos braços e costas é feita com gabarito de tinta: 100 mm (altura) x 60 mm (largura). A numeração das mãos dos competidores é permitida por canetas marcadores. Para competidores com pele mais escura e trajes de corpo inteiro, um caneta marcadora branca será necessária.

## **OWS REGULAMENTOS DE SEGURANÇA DA WORLD AQUATICS**

### **4. PLANOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS E REQUISITOS DE EXECUÇÃO DA SEGURANÇA DA PROVA**

Cada plano de segurança exigido pelo presente regulamento deve incluir os seguintes requisitos mínimos. A implementação destes requisitos é obrigatória para cobrir cada competição.

#### **4.1 Reunião Técnica**

(a) Os representantes dos atletas devem comparecer à Reunião Técnica. Se um nadador ou o representante do nadador não puder comparecer à Reunião Técnica, o nadador deve comparecer no briefing especial de segurança para participar da prova.

(b) Os tópicos de segurança que devem ser incluídos na Reunião Técnica incluem:

- explicação do layout do percurso e eventuais perigos
- marés, correntes ou outras condições da água
- vida marinha

- condições meteorológicas
- temperatura da água
- condições de qualidade da água
- descrição do método segundo o qual o Comitê de Segurança vai monitorar os nadadores
- localização das embarcações de segurança
- descrição do apoio médico no local e disponibilidade de atendimento hospitalar
- sinal para socorro - flutuar de costas e levantar a mão para pedir assistência
- plano de evacuação para deixar a área de prova, incluindo a descrição dos sinais visuais e sonoros relacionados

(c) Um breve briefing de segurança pré-prova obrigatório para todos os nadadores, deve ser realizado antes da prova.

#### **4.2 Monitoramento e resgate de nadadores**

(a) Cada nadador deve estar sob a observação direta de pelo menos um membro do Comitê de Segurança ou Árbitro em todos os momentos durante a prova. A configuração do percurso determinará onde os observadores do Comitê de Segurança serão posicionados para observar os nadadores. Por exemplo, em um percurso aberto sem restrições físicas, e dependendo do tamanho do trajeto, é ideal ter uma embarcação de escolta com um observador assistente para garantir que cada nadador seja monitorado. No entanto, em uma competição realizada em uma estreita raia de remo, seria impraticável ter embarcações de escolta individuais no percurso, em vez disso, os observadores do Comitê de Segurança do HMF / OC podem ser capazes de seguir os nadadores caminhando ao longo da costa. Em outras circunstâncias, pode ser desejável organizar os observadores do Comitê de Segurança por zona. Sempre que possível, tendo em conta a disposição do percurso, As embarcações observadoras do Comitê de Segurança (barcos ou caiaques) devem garantir que todos os nadadores separados do grupo principal ou do nadador principal possam ser seguidos diretamente por um barco de segurança ou caiaque. A embarcação de segurança deve seguir o nadador ou grupo de nadadores a uma distância razoável, de modo a permitir uma intervenção imediata, caso seja necessária uma ação de segurança.

(b) Devem existir embarcações de segurança ou de escolta suficientes no percurso para reconhecer imediatamente quando um nadador se encontra em perigo e para iniciar uma resposta de salvamento imediata após observação ou notificação de que é necessário o salvamento de um nadador. Na maioria das configurações de prova, também deve haver embarcações de segurança estacionárias localizadas a cada 400 metros ao longo do trajeto, com um socorrista treinado em RCP e suporte de vida a bordo. Para conseguir isso, deve haver pontos de desembarque de resgate suficientes ao longo do trajeto e pessoal suficiente treinado em RCP e suporte de vida nas proximidades de cada nadador ou grupo de nadadores.

### **4.3 Comunicação de Segurança**

(a) O Delegado de Segurança da World Aquatics e o Oficial de Segurança devem ter acesso imediato à comunicação bidirecional entre si: um com o outro; todos os membros do Comitê de Segurança designados para observar nadadores; todas as embarcações de segurança; pessoal em cada plataforma de alimentação; o Diretor Médico; o Árbitro Chefe; e outros árbitros da prova. A linha de comando é a seguinte: o Delegado de Segurança da Aquatics lida diretamente com o Oficial de Segurança e o Oficial de Segurança lida diretamente com todos os guarda-vidas tendo poder de mobilizar todo o pessoal médico quando necessário.

(b) Os membros do Comitê de Segurança designados para monitorizar os nadadores devem também poder comunicar instantaneamente com todas as embarcações de segurança.

(c) São necessários rádios comunicadores ou outro equipamento com um canal ou número reservado para emergências, devendo igualmente estar disponível um sistema de reserva.

### **4.4 Contagem de Nadadores**

(a) Cada nadador deve ter o seu número de prova claramente marcado no seu corpo. O Assistente de Percurso é responsável pela contagem de todos os competidores desde a largada da prova até que o último competidor tenha completado a prova com segurança. À medida que os nadadores se retirarem ou terminam a prova, o Assistente de Percurso deve assinalar cada nadador da lista de nadadores que largaram na prova.

(b) Nenhum nadador deve sair da prova por desistência, desqualificação, conclusão ou de outra forma - sem fazer a checagem com o Assistente de Percurso.

(c) Todos os nadadores devem usar, quando disponível, qualquer tecnologia de rastreamento eletrônico que possa ser exigida como parte do plano de segurança aprovado.

### **4.5 Estações de alimentação**

(a) Para cobrir competições grandes com mais de cinco quilômetros, uma estação de alimentação flutuante ou estacionária deve estar disponível pelo menos a cada 2,5 quilômetros.

### **4.6 Certificado de Liberação Local, Incluindo Qualidade da Água**

(a) O percurso deve ser em águas sujeitas apenas a pequenas correntes ou marés e deve estar livre de obstáculos perigosos, poluentes e vida marinha perigosa.

(b) As autoridades locais competentes em matéria de saúde e segurança emitirão um certificado de liberação para a utilização do local. Em geral, a certificação deve estar relacionada à pureza da água e à segurança física por outras considerações. O certificado fornecido em conexão com o plano aprovado deve ser atualizado dentro de setenta e duas horas do dia da prova.

### **4.7 Temperatura da água**

(a) A temperatura da água deve ser medida 2 horas antes do início da prova e deve ser de, no mínimo, 16 °C e máxima de 31 °C. A temperatura da água deve ser certificada pelo Delegado de Segurança da World Aquatics e pelo Oficial de Segurança, medida no meio do percurso, a uma profundidade de 40 centímetros.

(b) A temperatura da água deve ser monitorizada como acima previsto a intervalos de uma hora durante a prova. Se a temperatura da água descer abaixo de 16 °C ou exceder 31 °C em qualquer um dos intervalos de medição, a temperatura da água deve ser medida novamente em 30 minutos e, se essa medição for também inferior a 16 °C ou exceder 31 °C, a prova deve ser interrompida.

#### **4.8 Serviço Médico**

(a) A organização deve nomear como seu Diretor Médico um médico com experiência na prestação de cuidados médicos durante eventos de longa duração. Outros membros da equipe médica da organização devem incluir indivíduos suficientes com treinamento de emergência (suporte básico de vida e RCP) para o pessoal dos barcos de segurança estacionados e da instalação médica do local.

(b) A instalação médica no local deve incluir equipamentos básicos de emergência e trauma, DEA e quaisquer instalações de aquecimento ou resfriamento exigidas pelo plano de segurança aprovado.

(c) Uma ambulância deve estar disponível no local ou de plantão a cinco minutos do local. Uma ambulância de reserva também deve estar disponível no local ou de plantão há 15 minutos do local.

(d) Se o tempo de deslocação da ambulância entre o local e o hospital mais próximo com instalações de urgência for superior a uma hora, o plano de segurança exigirá disposições para o transporte por helicóptero.

#### **4.9 Segurança durante o treinamento. Aquecimento pré-prova e soltura pós-prova**

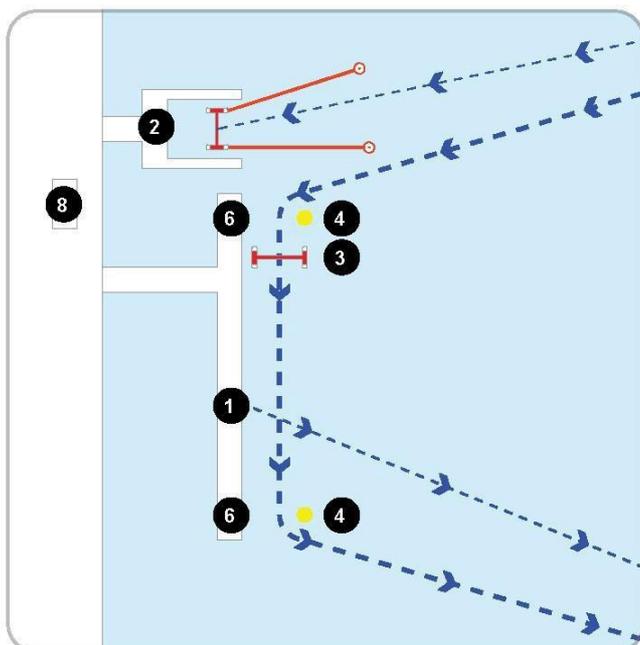
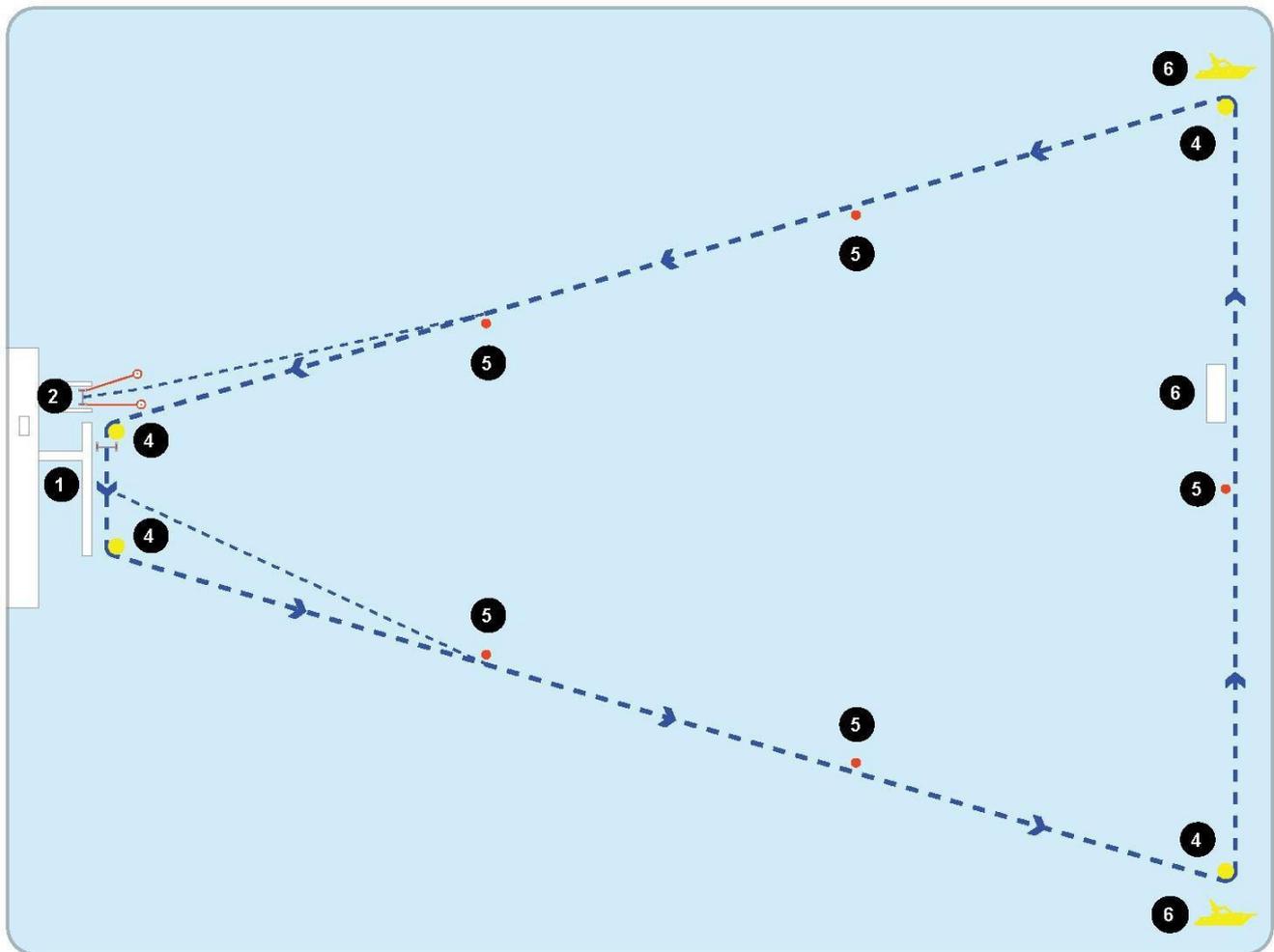
(a) A organização deve fornecer monitoramento de segurança no percurso durante as horas de treinamento estabelecidas. Nenhum nadador será autorizado a entrar no trajeto da prova durante o treino sem uma embarcação de escolta. O monitoramento dos nadadores pelos observadores do Comitê de Segurança do HMF/OC também deve ocorrer durante os aquecimentos, pré-prova e a soltura no pós-prova.

#### **4.10 Plano de Evacuação do Percurso**

(a) Cada plano de segurança deve incluir um plano de evacuação do percurso que permita retirar rapidamente em segurança todos os nadadores e pessoal de prova na água sob emergência.

## Anexos

### Anexo 1 – Diagrama – Área de Competição

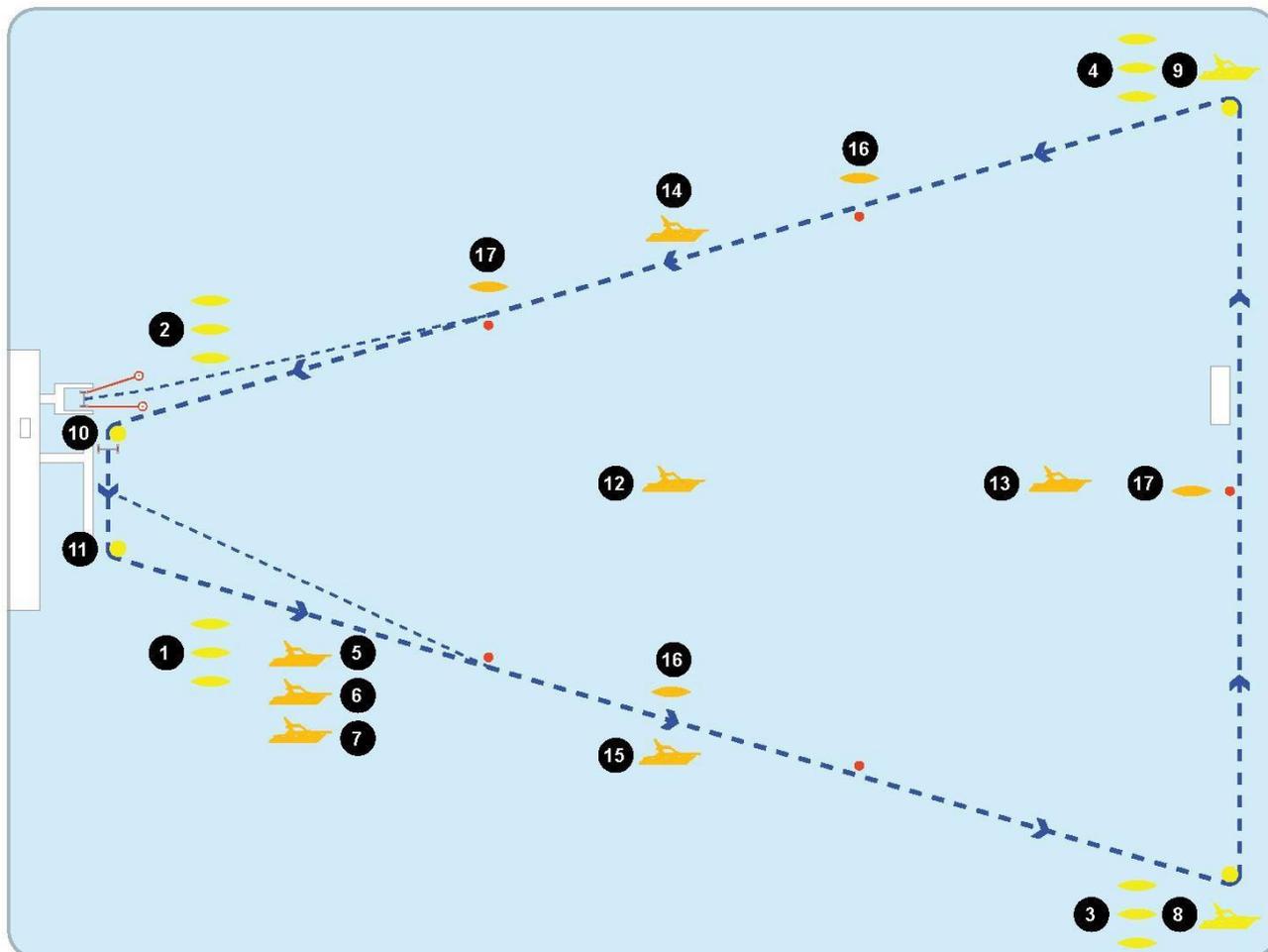


- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1 Start Platform               | 7 Feeding Platform |
| 2 Finish Gate                  | 8 Timing Room      |
| 3 Intermediate Gate            |                    |
| 4 Directional Buoy             |                    |
| 5 Guidance Buoy                |                    |
| 6 Turn Judge platform or craft |                    |

#### Water Conditions

- The course shall be in water that is subject to only minor currents or tide and may be salt or fresh water.
- The minimum depth of water at any point on the course shall be 1.40 meter
- The water temperature should be a minimum of 16°C and a maximum of 31°C. It should be checked the day of the race, 2 hours before the start, in the middle of the course at a depth of 40 cm. This control should be done in the presence of a Commission.

## Anexo 2 – Diagrama – Posição de Juízes e Árbitros

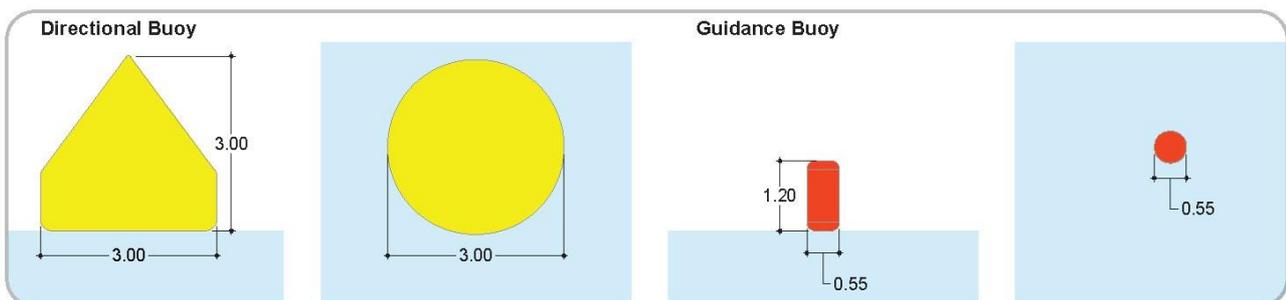
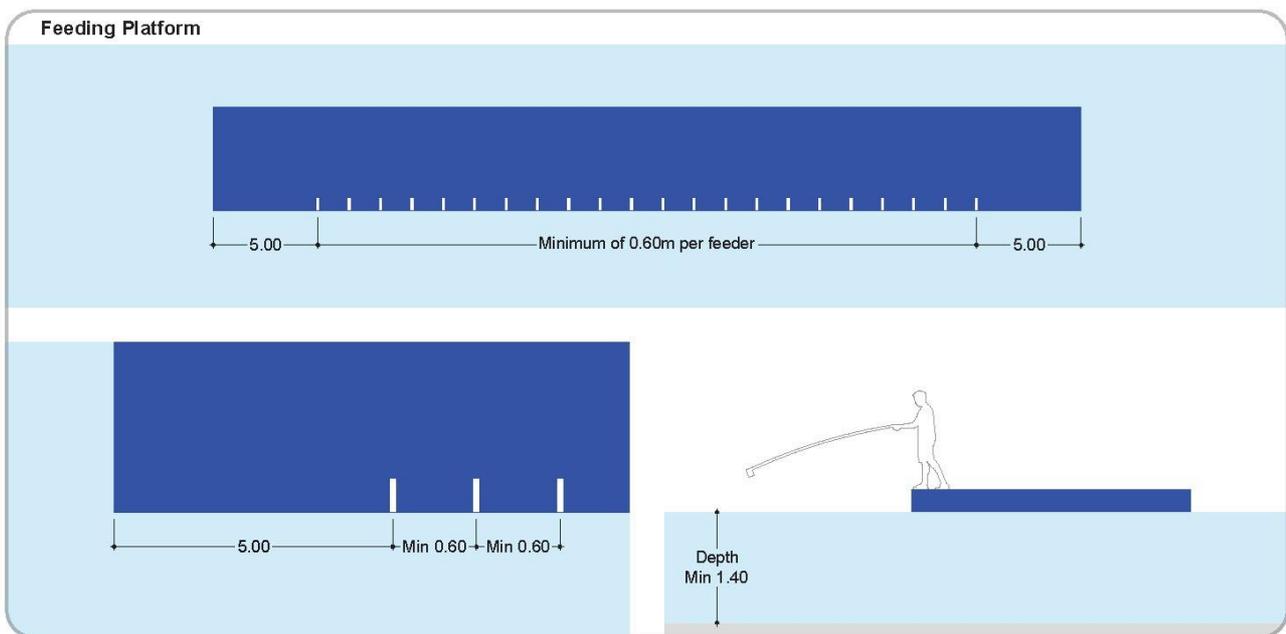
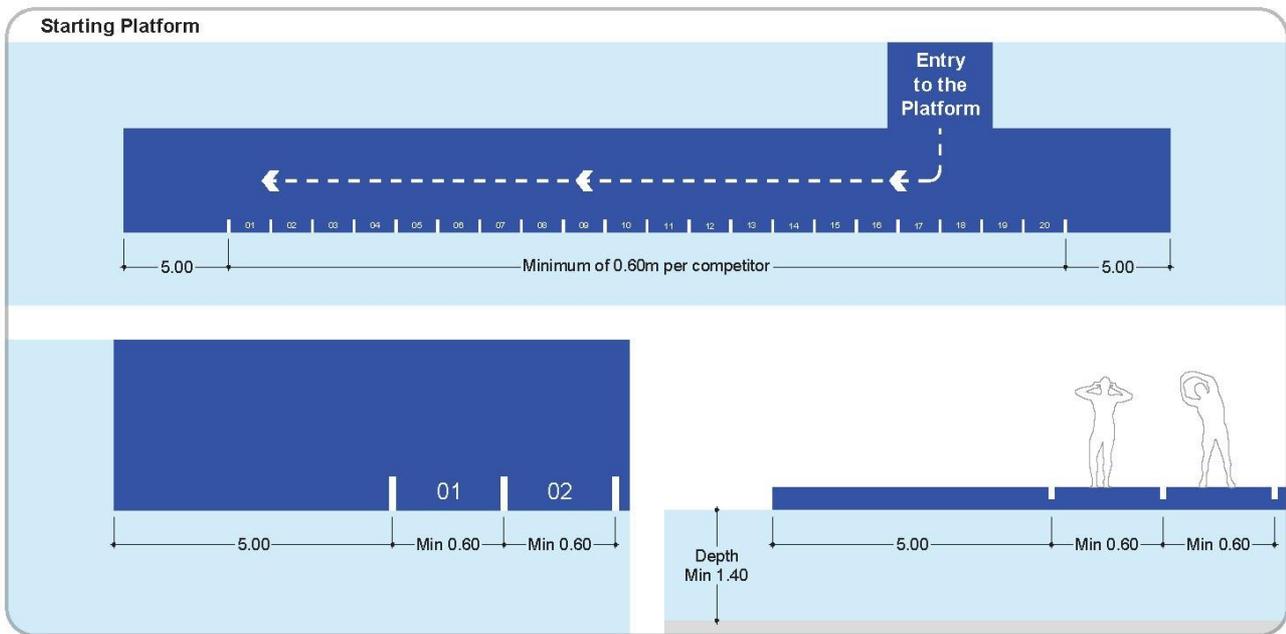


### Operational Plan - Crafts position

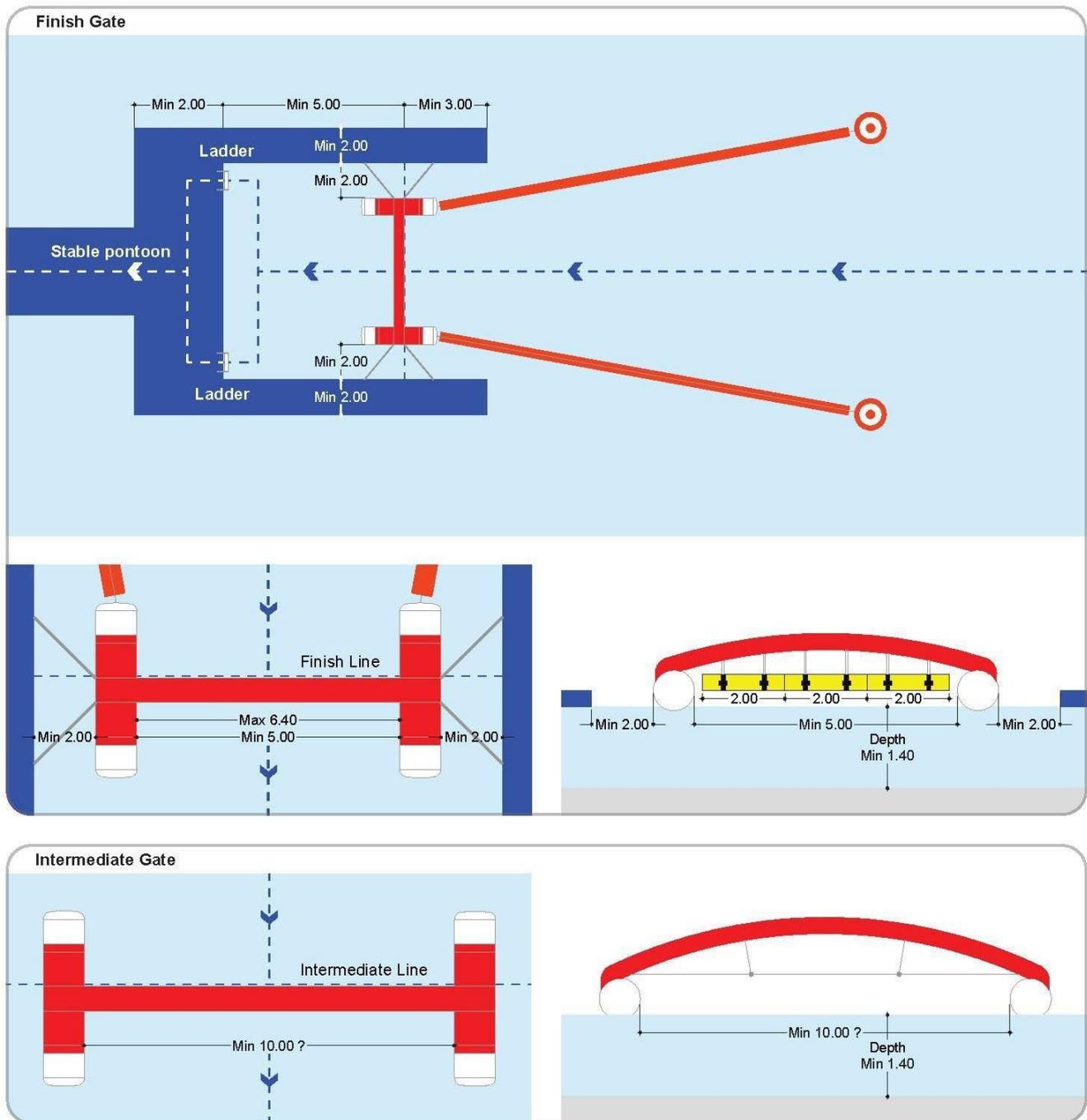
- |  |  |
|--|--|
| 1 Kayak - Left side of the pontoon                 | 12 Boat - Swim Course Manager / Tracking Manager           |
| 2 Kayak - Right side of the pontoon                | 13 Boat - Medical 1 + 1 Driver + 1 Lifeguard + 1 NTO       |
| 3 Kayak - Right side of Turn 1                     | 14 Boat - Swim Course Coordinator + 1 Driver + 1 Lifeguard |
| 4 Kayak - Left side of Turn 2                      | 15 Boat - Media + 1 Driver + 1 NTO                         |
| 5 Boat - Chief referee 1 + 1 Driver + 1 Lifeguard  | 16 Jetski - 1 Coastal guard + 1 Driver                     |
| 6 Boat - Referee 1 + 1 Driver + 1 Lifeguard        | 17 Jetski - 1 Paramedic + 1 Driver                         |
| 7 Boat - Referee 2 + 1 Driver + 1 Lifeguard        |  |
| 8 Platform or Craft* - Turn Judge 1 + 1 Lifeguard  |  |
| 9 Platform or Craft* - Turn Judge 2 + 1 Lifeguard  |  |
| 10 Platform or Craft* - Turn Judge 3 + 1 Lifeguard |  |
| 11 Platform or Craft* - Turn Judge 4 + 1 Lifeguard |  |

\*Craft requires a driver

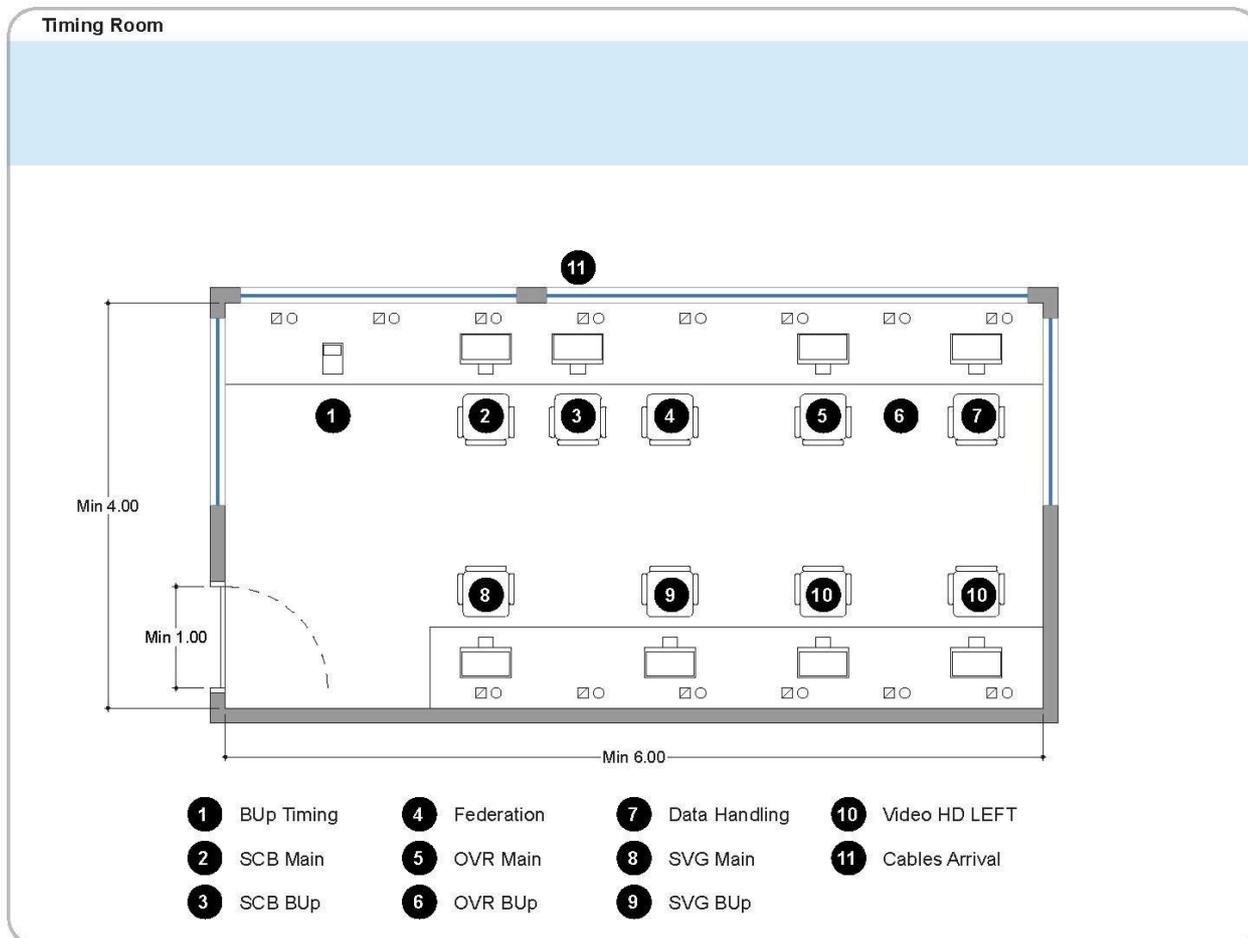
### Anexo 3 – Diagrama – Plataformas e boias



## Anexo 4 – Diagrama - Chegada



## Anexo 5 – Diagrama – Cabine de Controle



### General Requirements

- Wireless transmitting devices that are not part of Timing/ Judging equipment are not allowed around the finish area.
- The athletes must wear the microchip with the provided wristband. No modification on the wristband is allowed.
- At the finish, the Chief Referee must go to the Timing room for video judging as soon as possible.
- Timing room must have good visibility on the finish gate. The maximum distance between the finish and the Timing Room shall be 40m.

### Requirements to be provided by OC

- Rainproof room
- Air Conditioning 18-20°C. Air Conditioning must be adjusted for about 10 people and the equipment.
- Minimum room area: 25m<sup>2</sup>
- Minimum room height: 2.20m
- Power: Each socket 208-240V / 50-60Hz / 2kVA
- View to the FOP
- High speed internet connection
- TV Monitor
- Cables arrival hole
- Tables (Height: Min 70cm, Width: Min 80cm)
- Chairs